



Понедельник, 25 октября 1982 года,  
15 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Имре ХОЛЛАИ (Венгрия).

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Полномочия представителей на тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи (продолжение):

b) доклад Комитета по проверке полномочий

1. Г-н НАТОРФ (Польша) (*говорит по-английски*): В ходе тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи, выступая в порядке разъяснения мотивов голосования на 4-м заседании после проведения голосования по поправке к докладу Комитета по проверке полномочий, представитель Польши заявил, что была допущена несправедливость в отношении Народной Республики Кампучии и, фактически, в отношении Организации Объединенных Наций.

2. Это не должно повториться вновь. Организация Объединенных Наций не должна вновь допускать нарушения своих политических и моральных обязательств. Не должна повториться ситуация, когда признаются полномочия лиц, связанных со свергнутым режимом геноцида, а единственный законный и подлинный представитель кампучийского народа лишается места, которое по праву принадлежит ему в этом зале.

3. Лица, полномочия которых признаны, не представляют никого, кроме самих себя — бесчеловечную, позорную клику, ответственную за массовые убийства своего народа. Их присутствие в залах заседаний Организации Объединенных Наций — возмутительный вызов принципам Устава Организации Объединенных Наций, наглядное свидетельство поддержки, оказываемой этим лицам некоторыми государствами-членами, проводящими политику, противоречащую интересам народов Юго-Восточной Азии и оскорбляющую память миллионов жертв режима Пол Пота.

4. Правительство Народной Республики Кампучии является единственным законным и подлинным представителем кампучийского народа. Это правительство было сформировано Национальной ассамблеей, созданной в результате всеобщих выборов в 1981 году в соответствии с конституцией страны. Это правительство осуществляет власть над всей территорией страны. Его политика направлена на скорейшее восстановление и развитие национальной экономики, образования и культуры. Нет необходимости говорить о его достижениях во всех областях жизни страны. Они хорошо известны всем тем, кто хочет знать правду об этой возрожденной стране, которая вернулась к жизни из того состояния, когда ее народ был на грани уничтожения от рук клики Пол Пота и Иенг Сари.

5. Правительство Народной Республики Кампучии проводит внешнюю политику, основанную на

принципах суверенитета, территориальной целостности, невмешательства во внутренние дела других стран, равенства, стабильности и мира. Указанная политика находит полное отражение в международной деятельности, проводимой этим правительством в интересах укрепления мира и развития дружественных отношений между всеми странами региона, независимо от их политической, экономической и социальной системы.

6. Моя делегация вновь заявляет о решительной поддержке законных представителей народа и правительства Народной Республики Кампучии, имеющих полное право занять свое место на Генеральной Ассамблее. К сожалению, Комитет по проверке полномочий и на этот раз представил рекомендацию, в которой совершенно не учтено реальное положение вещей и игнорируются соответствующие нормы международного права и очевидные факты.

7. Организации Объединенных Наций следует рассматривать новую коалицию режима Пол Пота, скроенную по заказу за границей, всего лишь как маскировку. Она не должна никого ввести в заблуждение. Моя делегация проголосует за предложенную поправку A/37/L.8 и Add.1, поскольку по вышеуказанным причинам мы не можем согласиться с содержанием первого доклада Комитета по проверке полномочий [A/37/543].

8. Г-н РАЦ (Венгрия) (*говорит по-французски*): Делегация Венгрии проголосует за внесенную поправку. Мы считаем, что в этом зале нет места для тех, кто претендует на роль представителей Кампучии под именем «Демократической Кампучии». Наше чувство справедливости, наша мораль, а тем более нормы международного права не позволяют нам мириться с тем, что те, кто, осуществляя ранее неограниченную власть, совершил одно из наиболее чудовищных преступлений нашего времени, почти полностью уничтожил свою цивилизацию и свой народ, ныне продолжают представлять эту страну в международных организациях. На протяжении всех этих лет мы не могли не испытывать чувства презрения, негодования и возмущения, слушая тех, кто, занимаясь буквально поголовным истреблением людей, утверждал без зазрения совести с высоты этой трибуны, что является спасителем кхмерского народа, его культуры и традиций. Очевидно, моральная деградация не знает границ.

9. Здесь нет необходимости разъяснять, что понятие «коалиционное правительство» ни в коей мере не изменило существо положения. Бесчисленные факты с предельной ясностью указывают на то, что определяющую роль в этом сомнительном предприятии играют все те же бывшие правители так называемой «Демократической Кампучии», изгнанные из страны в 1979 году. Более уважаемый вид нужен им только для сокрытия своего истинного лица от сообщества наций. Уже одна эта

очевидная попытка позволяет оценить характер маневров, свидетелем и, в определенной мере, жертвой которых стала Организация Объединенных Наций. Никто, включая и тех, кто поддался лживым уверениям и стал соучастником этих неблагоприятных действий, не должен питать никаких иллюзий относительно их истинных мотивов, а также неизбежного исхода подобных происков.

10. Именно правительство Народной Республики Кампучии является единственным законным представителем кхмерского народа как в Организации Объединенных Наций, так и в других международных органах. Мы считаем, что сейчас основной задачей, стоящей перед нами, является выдворение узурпаторов места Кампучии в Организации Объединенных Наций. По этой причине мы считаем, что представленная поправка является шагом в правильном направлении.

11. Г-н ТРОЯНОВСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): При определении нашей позиции по первому докладу Комитета по проверке полномочий делегация Советского Союза исходит из того, что единственным законным представителем народа Кампучии в Организации Объединенных Наций и других международных организациях и форумах может быть только правительство Народной Республики Кампучии, которое осуществляет эффективный контроль над всей территорией страны и пользуется полной поддержкой народа этой страны. После свержения полпотовского режима, проводившего в отношении собственного народа политику геноцида, в Кампучии из года в год набирает силу процесс национального возрождения. В стране на свободной и демократической основе проведены всеобщие выборы в Национальную ассамблею, принята конституция, сформированы и успешно функционируют органы народной государственной власти. Происшедшие в Кампучии перемены необратимы, ибо они являются результатом выбора самого кампучийского народа.

12. Все большее признание получает миролюбивая внешняя политика Народной Республики Кампучии, которая стремится к развитию добрососедских отношений с соседними странами, к упрочению мира и безопасности в Юго-Восточной Азии и во всем мире в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций.

13. Вопрос о представительстве Кампучии в Организации Объединенных Наций выходит за рамки формальной проверки полномочий, поскольку лица, выступающие в роли делегатов так называемой «Демократической Кампучии», а, иначе говоря, свергнутого кампучийским народом полпотовского режима, никого не представляют. Разве мы можем согласиться с тем, чтобы преступники, осужденные кампучийским народом и мировой общественностью, рассматривались как представители и представители его интересов в нашей международной организации? Разумеется, нет. По убеждению нашей делегации, как и многих других делегаций, пребывание этих лиц в Организации Объединенных Наций — явление противозаконное и глубоко аморальное. Оно противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, оскорбляет память миллионов жертв полпотовского геноцида, является вызовом разуму и совести человечества.

14. Противоестественность представительства в Организации Объединенных Наций полпотовского режима геноцида настолько очевидна, что его зарубежные покровители решили прикрыть его новым фасадом, скототив так называемое «коалиционное правительство Демократической Кампучии» из главарей полпотовских банд, составляющих основное звено этой «коалиции», и представителей реакционной кампучийской эмиграции. Появление «коалиции» не вносит ничего нового в вопрос о представительстве Кампучии в Организации Объединенных Наций и ни в коей мере не меняет незаконного характера присутствия в Организации Объединенных Наций представителей полпотовской клики.

15. Делегация Советского Союза хотела бы еще раз подчеркнуть, что выступать в Организации Объединенных Наций от имени кампучийского народа могут только представители Народной Республики Кампучии. Только предоставление места Кампучии в Организации Объединенных Наций ее единственно законному представителю — Народной Республике Кампучии — явится справедливым решением, отвечающим чаяниям кампучийского народа и требованиям Устава Организации Объединенных Наций. Никакой риторикой не скрыть того, что голос, поданный за полпотовцев, маскирующихся под «коалицию», — это голос за политику геноцида, противоречащую совести человечества и осужденную нашей Организацией. Делегация Советского Союза решительно выступает против признания полномочий делегации так называемой «Демократической Кампучии» и поддерживает поправку к докладу Комитета по проверке полномочий, представленную группой государств в документе A/37/L.8.

16. Г-н ЦАХМАН (Германская Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Принципиальная позиция Германской Демократической Республики по вопросу о представительстве Кампучии в Организации Объединенных Наций хорошо известна и остается неизменной. Моя делегация решительно поддерживает право Народного революционного совета занять место Кампучии в Организации Объединенных Наций.

17. Министр иностранных дел Народной Республики Кампучии г-н Хун Сен направил 7 сентября 1982 года телеграмму [A/37/481, приложение] Председателю тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи и Генеральному секретарю, в которой просил предоставить место Кампучии в Организации Объединенных Наций Народной Республике Кампучии. Германская Демократическая Республика безоговорочно поддержала эту просьбу.

18. Законодательные акты и факты подтверждают, что правительство Народной Республики Кампучии является единственным, подлинным и полномочным представителем Кампучии. Это правительство было сформировано в результате демократических выборов, и оно твердо держит в своих руках бразды правления в своей стране, и это необратимо. Народная Республика Кампучия успешно проводит свою внутреннюю и внешнюю политику. Германская Демократическая Республика особенно высоко ценит позитивный вклад, внесенный Народной Республикой Кампучией, в дело укрепления мира

и стабильности в Юго-Восточной Азии. Место Кампучии в Организации Объединенных Наций принадлежит правительству Народной Республики. Только представители, назначенные этим правительством, имеют право представлять Кампучию в Организации Объединенных Наций. Ни один вопрос, имеющий отношение к Кампучии, не может быть решен в какой-либо международной организации без участия указанного правительства или, более того, против его воли.

19. Создание так называемого «коалиционного правительства Демократической Кампучии» на деле является лишь фарсом, преследующим цель скрыть отвратительный облик клики геноцида Пол Пота. В интересах поддержания справедливости и авторитета Организации Объединенных Наций, Генеральная Ассамблея должна лишить клику Пол Пота места в этой Организации. Незаконное участие представителей свергнутого режима Пол Пота в работе Генеральной Ассамблеи является оскорблением памяти миллионов жертв террористического режима. Это насмешка над всемирной Организацией и нарушение принципа невмешательства во внутренние дела суверенных государств, закрепленного в Уставе.

20. По вышеуказанным причинам делегация Германской Демократической Республики полностью поддерживает представленную поправку и будет за нее голосовать.

21. Г-н ЛОПЕС ДЕЛЬ АМО (Куба) (*говорит по-испански*): Вот уже три года, как правительству Народной Республики Кампучии отказывают в праве занять место в нашей Организации. Такого рода несправедливость допускается не впервые. Более 20 лет место, которое должна была занимать Китайская Народная Республика, было незаконно занято Тайванем. Банда убийц, претендующая на то, чтобы представлять Кампучию, покрывая себя позором в глазах всего человечества, и в первую очередь в глазах своего народа, участвует в работе международных организаций, не имея ни политического, ни морального, ни какого-либо другого авторитета, присвоив себе право на представительство, которое ей не принадлежит ни фактически, ни юридически.

22. Силы, поддерживающие эту клику, пытаются сейчас заменить полпотовскую вывеску другой — названием «Национальное коалиционное правительство». Однако такое косметическое украшение не изменило сущности так называемой «Демократической Кампучии». Упомянутое коалиционное правительство, которое представляется как удачная новая форма правления, уже существовало лет десять тому назад под другим названием, но в том же составе и проводило в жизнь самый дьявольский социальный эксперимент из всех известных в наше время. Бывшие тюремщики, объединившиеся в отвратительном союзе со своими бывшими узниками, выжившими в кровавой бойне, не представляют народ Кампучии и не имеют власти на территории этой страны. Они — не что иное, как пережиток прошлого, у которого нет будущего. Моя делегация взывает к чувству ответственности и справедливости государств — членов нашей Организации, призывая их прекратить разыгрывать фарс и дать возможность занять это место истинному представителю кампучийского народа — Народному пра-

вительству Кампучии, которое поддерживают все патриоты своей родины, все, кто борется за счастье и достоинство людей.

23. Г-н ЦВЕТКОВ (Болгария) (*говорит по-французски*): Рассматривая доклад Комитета по проверке полномочий, мы затрагиваем одну из проблем, имеющих особенно важное значение не только для работы настоящей сессии, но и для престижа Организации Объединенных Наций. Речь идет о проблеме представительства Кампучии в Организации Объединенных Наций. Эту проблему не удастся справедливо решить уже четвертый год подряд. К сожалению, доклад Комитета по проверке полномочий опять содержит вывод, столь же странный, сколь и нелогичный, о признании полномочий так называемых представителей уже давно не существующей «Демократической Кампучии».

24. Делегация Народной Республики Болгарии с самого начала решительно заявляет, что единственным законным представителем народа Кампучии является правительство Народной Республики Кампучии, и только ее представители, и никто больше, имеют право занимать место Кампучии в Организации Объединенных Наций. Это наше убеждение основано прежде всего на всестороннем анализе объективных фактов, а также на четко выраженной воле народа Кампучии, уже сделавшего свой выбор. В этих условиях то, что предложено в докладе Комитета по проверке полномочий, находится в явном противоречии с международным правом, целями и принципами Организации. Очевидно, что обязательства государств-членов могут быть выполнены лишь только правительствами, обладающими для этого эффективными полномочиями. Таким образом, объективным критерием признания Организацией Объединенных Наций полномочий определенного правительства является его эффективность, а не субъективный подход к проблеме законности. Правительство в Пномпене бесспорно обладает эффективным контролем над всей территорией и всем населением. Вторжения вооруженных банд Пол Пота не в состоянии изменить такое положение вещей, так как народ Кампучии уже решительно продвигается по пути своего экономического и социального преобразования. Уже более года в этой стране функционируют все законодательные органы, образованные в результате свободных и демократических выборов, и прежде всего Национальное собрание, которое приняло конституцию страны и сформировало правительство.

25. То, что предлагается сейчас в докладе Комитета по проверке полномочий, то есть утверждение полномочий так называемого «коалиционного правительства», является всего лишь явной и очевидной попыткой представить бывших преступников клики Пол Пота в новом обличье. За месяцы, истекшие со дня образования так называемого «коалиционного правительства», стало ясно, что этот трехсторонний союз, названный «правительством», не имеет ни власти, ни поддержки в Кампучии. Для нас нет ни малейшего сомнения в том, что его образование, инспирированное и финансируемое внешними силами, кстати говоря, хорошо известными во всем мире, имело целью продолжить грубое вмешательство во внутренние дела Кампучии, а также придать кровавой клике

Пол Пота более респектабельный вид в глазах мирового общественного мнения.

26. Мировое общественное мнение, а также Организация не должны дать ввести себя в заблуждение новыми происками сил этого «правительства». Поддержка так называемого «коалиционного правительства» была бы равносильна поддержке преступной клики Пол Пота, а также поощрению тех, кто пытается вернуть Кампучию во времена кровавого геноцида. Поддержка Пол Пота в любой форме не только наносит ущерб престижу Организации, но и явно противоречит целям и задачам Устава. Подобные акты противоречат объективной реальности, а также чаяниям народов этого региона. Организация Объединенных Наций в соответствии с Уставом может и должна выступить против подобных попыток; она должна внести вклад в дело укрепления мира и стабильности в Юго-Восточной Азии, не позволяя клике Пол Пота, как бы замаскирована она ни была, продолжать незаконно занимать место в Организации Объединенных Наций. Именно по этим причинам делегация Болгарии будет голосовать за поправку к докладу Комитета по проверке полномочий.

27. Г-н НАРХУУ (Монголия): Позиция правительства Монгольской Народной Республики по вопросу о представительстве Кампучии неоднократно излагалась в этой Организации. Прошло несколько лет с тех пор, как кампучийский народ, свергнув кровавый режим Пол Пота, создал Народную Республику Кампучию. Это — историческая перемена в жизни страны. Однако предметом глубокого сожаления является тот факт, что такая историческая перемена до сих пор не отражена в представительстве Народной Республики Кампучии в Организации Объединенных Наций. Сохранение данной искусственно созданной ситуации наносит ущерб авторитету нашей Организации.

28. Монгольская делегация считает, что присутствие в Организации Объединенных Наций группы лиц, фактически узурпировавших право на представительство кампучийского народа, коренным образом противоречит духу и принципам Устава Организации Объединенных Наций. Их присутствие совершенно незаконно, ибо в государственно-правовом плане не существует так называемой Демократической Кампучии. Присутствие в Организации Объединенных Наций указанных лиц в высшей степени безнравственно, ибо оскверняет память более трех миллионов кампучийцев, уничтоженных режимом геноцида Пол Пота.

29. Политический фарс, разыгранный недавно — создание так называемого коалиционного правительства Демократической Кампучии — ни в коей мере не меняет незаконный характер присутствия в Организации Объединенных Наций людей, предавших коренные интересы своего народа. Всем известно, что эта «коалиция», где главенствуют полпотовцы, не пользуется никакой поддержкой кампучийского народа, а служит лишь ширмой для попыток враждебных сил помешать строительству новой жизни в Кампучии и восстановлению мира и стабильности в Юго-Восточной Азии.

30. Монгольская делегация считает, что единственным законным представителем Кампучии в Организации Объединенных Наций может и должно быть правительство Народной Республики Кам-

пучии, которое осуществляет полный контроль над всей территорией страны. Монгольская делегация полностью поддерживает позицию Народной Республики Кампучии, изложенную в телеграмме министра иностранных дел этой страны Хун Сена от 17 сентября 1982 года, адресованной Председателю Генеральной Ассамблеи и Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Мы также разделяем основные соображения меморандума Международной ассоциации юристов-демократов от 15 сентября этого года [A/37/549, приложение] о представительстве Кампучии в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций. Мы уверены, что предоставление места Кампучии ее законному представителю — правительству Народной Республики Кампучии будет единственно справедливым решением, отвечающим как воле кампучийского народа, так и требованиям Устава Организации Объединенных Наций. Исходя из вышесказанного, наша делегация полностью поддерживает поправку A/37/L.8 к проекту резолюции Комитета по проверке полномочий и будет голосовать за нее.

31. Г-н КРИШНАН (Индия) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы высказать два замечания по докладу Комитета по проверке полномочий. Во-первых, на рассмотрение Генеральной Ассамблеи предложен документ A/37/L.8 и Add.1, содержащий поправку к проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по проверке полномочий. Как и в прошлом году, Индия является одним из авторов этой поправки, имеющей целью лишить полномочий делегацию так называемой Демократической Кампучии, у которой нет ни своей столицы, ни своего государства. Она якобы представляет коалицию, являющуюся не чем иным, как режимом Пол Пота, который был осужден во всем мире и дискредитировал себя перед лицом международной общественности.

32. Индия признает правительство Народной Республики Кампучии со столицей в Пномпене в качестве законного правительства, представляющего народ Кампучии. Наше признание этого правительства основано на том факте, что оно имеет реальную власть во всех районах Кампучии. Мы убеждены, что после кошмарной кровавой бойни, учиненной в Кампучии, и нанесенного ей материального ущерба презренным полпотовским режимом следует оказать всю возможную поддержку правительству Народной Республики Кампучии в его усилиях восстановить страну. Мы уверены, что такое признание и такая поддержка могли бы также содействовать стабилизации положения в этом регионе.

33. Мы хотели бы, чтобы Народная Республика Кампучия заняла свое место в Организации Объединенных Наций, но, поскольку Организация, по-видимому, еще не готова признать эту реальность, самое меньшее, что мы могли бы сделать в данном случае, — это лишить полномочий делегацию так называемой Демократической Кампучии.

34. Мое второе замечание касается письма, направленного Председателю Генеральной Ассамблеи несколькими делегациями [A/37/563 и Add.1], которые выступили с оговорками по поводу полномочий делегации Израиля.

35. Мы приняли к сведению упомянутые оговорки, поскольку они отражают чувства негодования и отвращения, испытываемые подавляющим большинством государств — членом Организации Объединенных Наций и международным сообществом в целом в связи с продолжающимся вызывающим отказом Израиля выполнить резолюции Организации Объединенных Наций в нарушение своих вытекающих из Устава обязательств. Сделанные оговорки говорят о том, что международное сообщество испытывает чувство ужаса и отвращения, вызванное наглой агрессией Израиля против Ливана и Палестины и проводимой им там политикой геноцида.

36. Правительство и народ Индии глубоко потрясены этими трагическими событиями. Мы убеждены в том, что, если народ Палестины, представленный Организацией освобождения Палестины, не получит возможности осуществить свое право на самоопределение и создание собственного государства в Палестине, а Израиль не освободит все арабские территории, оккупированные им с 1967 года, включая Иерусалим, в Западной Азии может произойти еще большая трагедия. Я хотел бы в официальном порядке заявить, что на протяжении всей своей истории Индия неизменно поддерживала народ Палестины и дело арабских народов.

37. Г-н ШЕЛЬДОВ (Белорусская Советская Социалистическая Республика): Делегация Белорусской Советской Социалистической Республики, как и делегации многих других государств — членом Организации Объединенных Наций, последовательно и твердо добиваясь безотлагательного решения вопроса о справедливом представителе Кампучии в Организации Объединенных Наций, решительно выступает за немедленное изгнание из Организации Объединенных Наций лиц, претендующих на то, что они якобы представляют здесь так называемую Демократическую Кампучию, давно исчезнувшую как кошмарный призрак кровавого правления полпотовских палачей. Присутствие здесь этих господ является вызовом и оскорблением памяти миллионов кампучийцев, загубленных преступной полпотовской бандой, осуществлявшей безжалостный геноцид против собственного народа.

38. Чувство недоумения и глубокого сожаления вызывает тот факт, что и на сей раз, в силу явно тенденциозной позиции ряда членом Комитета по проверке полномочий, предлагается абсурдная рекомендация, противоречащая реальностям сегодняшнего дня. И обосновать это, как-то подкрепить столь шаткую позицию не может бесплодная политическая риторика, выдержанная в духе конфронтации, к которой прибегали некоторые ораторы в ходе сегодняшней дискуссии.

39. Жизнь дает наилучшие ответы. Кампучийский народ, освободившись от ярма полпотовской клики, сбросив преступную банду на свалку истории, преодолевая тяжелейшие последствия господства режима геноцида, идет по пути созидания новой, счастливой жизни. В Народной Республике Кампучии произошли события огромного значения для народа этой страны. Впервые в истории кампучийцы на всеобщих выборах избрали действительно народных представителей в органы государственной власти на местах и в высший орган — Национальное собрание. На первой же ее сессии

была принята подлинно демократическая конституция Народной Республики Кампучии, провозгласившая народ хозяином собственной страны. Была также одобрена программа экономического и социального развития на ближайшие годы, в соответствии с которой идет приносящий все более ощутимые результаты процесс восстановления и дальнейшего развития народного хозяйства, возрождения образования, здравоохранения и национальной культуры. С первых дней своего образования Народная Республика Кампучия проводит политику мира, выступает за сотрудничество и добрососедские отношения с соседними государствами, выполняет все обязательства, предусмотренные Уставом Организации Объединенных Наций. Она настойчиво и последовательно выступает за превращение Юго-Восточной Азии в зону мира и стабильности.

40. Все это как раз и не устраивает известные внешние силы, которые пытаются навязать свой диктат народам Юго-Восточной Азии. Продолжая политические маневры и махинации, разыгрывая спектакль с созданием так называемого коалиционного правительства из разношерстных группировок кхмерской реакции на подмостках столь милого сердцу некоторых «театра политических теней», вышеупомянутые силы все равно не смогут отмежеваться от полпотовских палачей, оправдать преступный характер их действий, а также оправдать продолжающееся вмешательство сил реакции и империализма во внутренние дела Народной Республики Кампучии.

41. Что касается места Кампучии в Организации Объединенных Наций, как и во всех других международных организациях, то оно должно принадлежать истинным представителям кампучийского народа, назначенным правительством Народной Республики Кампучии, осуществляющим подлинную волю народа Кампучии и всю полноту власти на территории страны.

42. Делегация Белорусской Советской Социалистической Республики полностью разделяет и поддерживает требование, содержащееся в коммюнике шестой Конференции министров иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам, Лаосской Народно-Демократической Республики и Народной Республики Кампучии, проходившей в июле нынешнего года в Хошимине, о том, чтобы

«Организация Объединенных Наций изгнала полпотовскую клику и замаскированных полпотовцев и предоставила место Кампучии Народной Республике Кампучии, единственному подлинному и законному представителю кампучийского народа» [см. А/37/334, приложение, пункт 7].

43. В силу изложенного заявления делегация Белорусской Советской Социалистической Республики будет голосовать за поправку, внесенную делегациями ряда стран, которая содержится в документе А/37/L.8.

44. Г-н ГАРСИА МОРЕНО (Колумбия) (*говорит по-испански*): В документе А/37/543, представленном на наше рассмотрение, Комитет по проверке полномочий рекомендовал Генеральной Ассамблее признать полномочия делегаций, упомянутых в тексте, и среди них — полномочия представителей Демократической Кампучии.

45. Моя делегация всегда считала, что в компетенцию Комитета по проверке полномочий входит проверка того, соответствуют ли предъявленные делегациями полномочия требованиям правила 27 правил процедуры Генеральной Ассамблеи. Его работа носит, таким образом, строго технический и юридический характер и основана на принципе объективности и беспристрастности.

46. В соответствии с этими критериями Комитет проверил полномочия представителей Демократической Кампучии и нашел, что они в порядке. Поэтому моя делегация поддерживает рекомендацию Комитета по проверке полномочий и возражает против предложенной поправки.

47. Международное сообщество настойчиво, не жалея сил, ищет пути решения этой проблемы на мирной и долговременной основе, что открыло бы возможность достичь в Юго-Восточной Азии столь желанного мира, стабильности и процветания. Эти усилия и это решение должны зиждиться на основополагающих принципах, содержащихся в Уставе Организации Объединенных Наций, о которых уже неоднократно говорилось на нынешней сессии Ассамблеи, в первую очередь на таких, как уважение суверенитета, независимости и территориальной целостности всех государств, невмешательство во внутренние дела, неприменение силы в международных отношениях, уважение свободного самоопределения народов и урегулирование споров мирными средствами; и в конкретном случае с Демократической Кампучией, вывод с ее территории всех иностранных войск.

48. Голос против полномочий Демократической Кампучии означает узаконение агрессии и вторжения, что моя делегация, как и подавляющее большинство стран, отвергает. Поэтому моя делегация будет голосовать за доклад Комитета по проверке полномочий, следуя, таким образом, основным принципам Устава Организации Объединенных Наций.

49. Г-н КАМАНДА ВА КАМАНДА (Заир) (*говорит по-французски*): Чем ближе мы к XXI веку, тем сильнее впечатление, что мы, как выразился один известный мыслитель нашей эпохи, оказываемся все ближе к 2000 году, к числу с тремя нулями, а ноль, как известно, символ пустоты. Слова, идеи, политико-философские доктрины, которые помогают нам познать мир, теперь, судя по всему, отделяют нас от мира. Мы не знаем больше, что с нами происходит, не знаем больше, как относиться к окружающему миру, как его изучить и понять, чему верить, кому верить, но самое главное, что делать.

50. Но происходит также и то, что чем ближе мы к 2000 году, тем настойчивее три маленьких кружочка, символизирующих наступление второго тысячелетия, сулят нам новый мир. Вот почему мы настаиваем на строгом соблюдении принципов Устава Организации Объединенных Наций, чтобы с 2000 года начать необходимый пересмотр.

51. Вопрос о полномочиях делегации Демократической Кампучии обсуждается Генеральной Ассамблеей с начала тридцать четвертой очередной сессии, состоявшейся в 1979 году. С начала той сессии и до момента завершения тридцать шестой сессии Комитет по проверке полномочий неизменно

рекомендовал признать полномочия делегации Демократической Кампучии, и Генеральная Ассамблея всегда утверждала эту рекомендацию. Фактически Демократическая Кампучия является одним из государств—членов Организации Объединенных Наций, и, внимательно заслушав сегодня все выступления, я как и прежде не услышал ни одного обоснованного или убедительного довода, будь то из области права или из области политики, согласно которому Демократическую Кампучию следовало бы лишать ее права занимать место в Организации Объединенных Наций.

52. Безусловно, каждое правительство может в тот или иной момент своей деятельности или существования столкнуться с той или иной внутренней проблемой. Демократическая Кампучия в данном случае не является исключением. Но, очевидно, это не может служить законным основанием для ее свержения с помощью внешней военной интервенции и лишения ее прав члена Организации Объединенных Наций.

53. Поэтому мы хотим поздравить Комитет по проверке полномочий с тем, что он продолжил мудрую традицию и вынес рекомендацию, изложенную в пункте 25 его доклада, которая, кстати, отвечает положениям правила 27 правил процедуры Генеральной Ассамблеи. В самом деле, непризнание полномочий делегации Демократической Кампучии было бы равносильно узаконению иностранной агрессии, предпринятой против Демократической Кампучии, в результате которой был установлен оккупационный режим в Пномпене, поддерживаемый иностранной армией численностью около 200 тыс. человек.

54. К тому же, непризнание полномочий Демократической Кампучии противоречило бы предыдущим решениям Генеральной Ассамблеи. А ведь мы знаем, что причины, которые легли в основу предыдущих решений Ассамблеи, не устранены, и нет никаких оснований изменять эти решения. Речь идет о том, чтобы вновь подтвердить нашу приверженность принципам Устава, в особенности принципам неприменения силы, невмешательства во внутренние дела государств, уважения территориальной целостности, политической независимости, я подчеркиваю, политической независимости, суверенитета и права народов самим распоряжаться своей судьбой, или права на самоопределение.

55. Агрессия против Демократической Кампучии явилась грубейшим нарушением Устава, и никто не может ссылаться на свою собственную неправомерность, чтобы требовать предоставления себе каких-либо прав. И если бы подобные нарушения Устава были поддержаны здесь, то ни одно государство, и прежде всего малые государства, слабые или средние, не чувствовали бы себя в безопасности. Это послужило бы началом узаконения права сильного в отношениях между странами и народами, которому, на наш взгляд, нет места в наш век.

56. Учитывая изложенные соображения, делегация Заира проголосует за рекомендацию Комитета по проверке полномочий. Мы горячо приветствуем образование правительства национального единства Демократической Кампучии, возглавляемого Его Высочеством принцем Нородомом Сиануком, видным политическим деятелем, пользующимся международным признанием и уважением и являющимся

ся с самого начала горячим сторонником движения неприсоединения.

57. Г-н КО (Сингапур) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, как один из многих присутствующих здесь ваших друзей и почитателей, я хотел бы прежде всего заявить вам о моем глубоком удовлетворении по поводу вашего избрания на этот высокий пост и пожелать вам всяческих успехов в вашей деятельности на тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

58. От имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии [АСЕАН], я хотел бы вкратце подытожить результаты прений по вопросу о полномочиях Демократической Кампучии.

59. Начну с вопроса: отвечают ли полномочия делегации Демократической Кампучии правилу 27 правил процедуры Ассамблеи? Согласно первому докладу Комитета по проверке полномочий полномочия делегации Демократической Кампучии отвечают правилу 27.

60. Однако на нашем рассмотрении находится поправка, смысл которой заключается в том, чтобы просить Ассамблею не признавать полномочий делегации Демократической Кампучии. Чем руководствовались соавторы этой поправки и те, кто их поддерживает? Они представили четыре довода в поддержку своей поправки.

61. Позвольте мне остановиться на четырех доводах, выдвигаемых авторами и сторонниками поправки, и кратко ответить на каждый из них.

62. Согласно первому доводу, Ассамблея не должна признавать полномочий делегации Демократической Кампучии, потому что правительство Демократической Кампучии было свергнуто народом своей страны. На этот первый довод я отвечаю следующим образом: с исторической точки зрения неверно, что правительство Демократической Кампучии было свергнуто своим собственным народом. Вторжение более 100 тыс. вьетнамских солдат в Кампучию, осуществленное 25 декабря 1978 года, является историческим фактом. Именно это массированное вооруженное вторжение вынудило правительство Демократической Кампучии покинуть столицу и развернуть сопротивление войскам захватчика в сельской местности.

63. В последние месяцы в правительстве Демократической Кампучии произошли очень важные изменения. Важным фактом является преобразование правительства Демократической Кампучии в коалиционное правительство и включение в его состав всех патриотических элементов, борющихся против оккупации своей страны Вьетнамом. В настоящее время в коалиционное правительство входят принц Нородом Сианук и его сторонники, а также представители Кхмерского народного фронта национального освобождения во главе со своим лидером премьер-министром Сон Санном.

64. Авторы поправки пытались представить создание коалиционного правительства как явление, не имеющее особой важности. Но это не соответствует действительности. Создание коалиционного правительства Демократической Кампучии явилось поворотным пунктом в борьбе народа Камбоджи за восстановление независимости и суверенитета своей страны и за изгнание с ее территории

оккупационных войск. Принц Нородом Сианук пользуется авторитетом не только в своей стране, но и уважением и поддержкой международного сообщества. Народ Кампучии знает премьер-министра Сон Санна как неподкупного и опытного государственного деятеля. Мы, члены АСЕАН, верим в то, что коалиционное правительство Демократической Кампучии останется у власти и будет оказывать еще более широкую поддержку борьбе народа Кампучии против оккупации своей страны иностранными захватчиками.

65. Второй довод, на основании которого авторы поправки призвали Ассамблею не признавать полномочий Демократической Кампучии — это существование другого правительства, а именно правительства Народной Республики Кампучии, которое якобы с большим основанием может претендовать на место Кампучии в Организации Объединенных Наций. Авторы поправки утверждают, что Народная Республика Кампучия осуществляет эффективный контроль над всей территорией Кампучии. Они также утверждают, что в районах, находящихся под контролем режима Пномпеня, были улучшены социальные и экономические условия.

66. Прежде всего, то, что вся территория Кампучии находится под контролем режима Пномпеня, неверно. Как сообщил нам в ходе предыдущего заседания президент Демократической Кампучии принц Нородом Сианук, во многих районах страны национально-освободительные силы ведут вооруженную борьбу с войсками Вьетнама.

67. Кроме того, даже если бы режим Пномпеня действительно контролировал большую часть территории, чем войска сопротивления, международного обычая, касающийся признания правительства, осуществляющего эффективный контроль над территорией, неприменим, если страна оккупирована иностранными войсками. Я напоминаю Ассамблее, что во время второй мировой войны многие страны Западной Европы были оккупированы нацистской Германией. Правительства этих стран, находясь за границей, действовали там как правительства в изгнании. Хотя эти правительства в изгнании не осуществляли эффективного контроля над территорией своих стран, тем не менее они признавались остальными странами мира.

68. Здесь также говорилось, что в тех районах Кампучии, которые находятся под контролем Хенг Самрина, были улучшены социальные и экономические условия. В ответ на этот довод я приведу следующие два положения.

69. С одной стороны, эти так называемые улучшения были в значительной степени достигнуты благодаря оказанию международным сообществом гуманитарной помощи. Ассамблея, очевидно, помнит, что для спасения народа Кампучии от голода, болезней и других лишений международное сообщество за последние два года оказало этой стране помощь на сумму более 500 млн. долларов. Если социальные и экономические условия в районах территории Кампучии, находящихся под оккупацией режима Хенг Самрина, улучшились, это во многом объясняется усилиями международного сообщества по оказанию гуманитарной помощи.

70. С другой стороны, вопрос об улучшении социальных и экономических условий в этих

районах не может служить критерием при решении данного вопроса. Давайте, к примеру, проведем следующую аналогию. Правительство Израиля время от времени утверждает, что социальные и экономические условия жизни арабского населения на оккупированных арабских территориях сегодня, якобы, лучше, чем до оккупации упомянутых территорий Израилем. Но совершенно очевидно, что тот факт, что население оккупированных арабских территорий живет сегодня лучше, чем раньше, не может никоим образом оправдать оккупацию данных территорий Израилем. Точно так же вопрос об улучшении социальных и экономических условий в районах, оккупированных Вьетнамом, не имеет никакого отношения к проблеме.

71. Третий довод, на основании которого авторы поправки призывают Ассамблею не признавать полномочия Демократической Кампучии, заключается в том, что широкомасштабная практика грубых нарушений прав кхмерского народа, осуществлявшаяся правительством Демократической Кампучии в 1975—1978 годах, лишает правительство Демократической Кампучии права представлять Кампучию в Организации Объединенных Наций.

72. Я отвечаю на этот довод следующим образом. Указанный критерий не принадлежит к числу тех, на основе которых Организация Объединенных Наций решает, признавать или не признавать полномочия делегаций. Никогда за свою 37-летнюю историю Организация Объединенных Наций не отказывалась признать полномочия какой-либо делегации под тем предлогом, что правительство, предоставившее эти полномочия, проводит широкомасштабную практику грубых нарушений прав своего народа. Ни в Уставе, ни в правилах процедуры, ни в практике Организации нет такого критерия. Если же перед Организацией стоит задача принять новое правило, согласно которому полномочия делегации будут признаваться лишь в том случае, если правительство, предоставившее эти полномочия, положительно зарекомендовало себя в области защиты прав человека, тогда давайте примем это правило и будем его последовательно применять. Но я не вижу причин, которые заставили бы нас принять подобное правило и применить его ретроспективно в отношении правительства, являющегося жертвой вооруженной агрессии со стороны иностранного государства. Кроме того, мы должны усомниться в искренности тех, кто выдвигает такой довод, поскольку, как свидетельствует история, когда в сентябре 1978 года Соединенное Королевство представило на рассмотрение Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств Комиссии по правам человека проект резолюции, предлагающий провести расследование нарушений прав человека, якобы имевших место в Кампучии, единственные три страны, проголосовавшие в Подкомиссии против данного проекта резолюции<sup>1</sup>, — это именно те страны, которые сегодня призывают нас не признавать полномочий Демократической Кампучии. Данное обстоятельство со всей очевидностью свидетельствует о том, что для них уважение прав человека — всего лишь удобное политическое оружие, используемое ими против своих противников. Как иначе можно объяснить различие между позицией, занимаемой

ими за три месяца до вторжения Вьетнама в Кампучию, и позицией, занимаемой ими сегодня спустя три месяца?

73. Четвертый, последний довод, на основании которого авторы поправки призывают Ассамблею не признавать полномочий Демократической Кампучии, сводится к тому, что, если правительство Демократической Кампучии будет и впредь представлять Кампучию в Организации Объединенных Наций, то это подорвет усилия стран региона Юго-Восточной Азии, направленные на поиски политического решения конфликта в Кампучии. Я хочу объяснить, что, с точки зрения государств АСЕАН, дело обстоит иначе. Государства — члены АСЕАН приветствуют продолжение диалога с Вьетнамом. Мы надеемся, что в ходе диалога наши вьетнамские друзья продемонстрируют большую готовность и подлинное желание выработать путем переговоров политическое урегулирование конфликта в Кампучии.

74. Мы, государства — члены АСЕАН, считаем, что представительство Демократической Кампучии в Организации Объединенных Наций необходимо сохранить по следующим причинам. Лишение Демократической Кампучии места в Организации Объединенных Наций означало бы торжество политики Вьетнама, которую можно охарактеризовать как политику совершившегося факта, основанную на «праве сильнейшего». А если такая политика восторжествует, то совершенно очевидно, что ничто не заставит Вьетнам вести переговоры с государствами АСЕАН по выработке решения относительно урегулирования конфликта в Кампучии. Мы должны сохранить место Демократической Кампучии в Организации Объединенных Наций, чтобы оказать на Вьетнам политическое и дипломатическое давление, чтобы заставить Вьетнам сесть за стол переговоров и выработать приемлемое решение по урегулированию конфликта в Кампучии. Именно поэтому государства — члены АСЕАН придерживаются той точки зрения, что сохранение представительства Демократической Кампучии в Организации Объединенных Наций никоим образом не подорвет усилий стран нашего региона по выработке приемлемого политического урегулирования конфликта в Кампучии. Напротив, мы считаем, что это является необходимым элементом такой стратегии.

75. И в заключение я хотел бы сказать, что вопрос о полномочиях Демократической Кампучии важен сам по себе. Но его значимость определяется также проблемами, лежащими в его основе. Я хочу объяснить, что я называю проблемами, лежащими в основе этого вопроса.

76. Защита права Демократической Кампучии на сохранение ее места в Организации Объединенных Наций — это защита основополагающих принципов Устава, защита права малых стран на сохранение своей независимости, суверенитета, территориальной целостности, защита принципа неприменения силы в международных отношениях, принципа невмешательства во внутренние дела других государств и защита права малых стран жить свободно и достойно, не подвергаясь принуждению и агрессии со стороны мощных в военном отношении соседних государств.



77. По этим причинам я призываю Ассамблею поддержать нас, делегации государств — членов АСЕАН, и проголосовать против поправки.

78. Г-н ТРЕЙКИ (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Изучив первый доклад Комитета по проверке полномочий, содержащий рекомендацию о признании полномочий ряда делегаций, в том числе делегации Израиля, я хотел бы от имени Группы арабских государств официально заявить об оговорках, высказанных делегациями арабских стран, а также рядом других делегаций, в отношении признания полномочий делегации сионистского образования. Поступая подобным образом, мы действуем в рамках Устава Организации Объединенных Наций и в полном соответствии с его принципами.

79. Это искусственное государственное образование, являющееся результатом принятия Организацией Объединенных Наций ошибочного решения, никогда не уважало решений Организации Объединенных Наций, никогда не следовало нормам международного поведения и не уважало права человека. И действительно, хроника сионистского образования с момента его возникновения и даже раньше — это хроника терроризма, убийств и захватов, отражающих поприще этим образованием всех международных принципов и отрицание ценностей. Никогда ранее история не знала примеров такого высокомерного и неуважительного отношения к человеческим ценностям. Позиция, занимаемая бандой нацистских преступников, которая зовется Израилем, не имеет аналогов в истории. Мы утверждаем это не голословно; мы утверждаем это, основываясь на документах и отчетах Организации Объединенных Наций и на том, что тысячи людей были убиты, тысячи были изгнаны с родной земли и тысячи все еще живут на оккупированных арабских территориях в условиях фашистского режима Израиля.

80. Мы имеем полное юридическое и моральное право не признавать полномочия сионистской делегации. Мы не можем перечислить здесь все доводы юридического и морального характера, на которых мы основывались, но некоторые из них мы приведем.

81. Во-первых, делегация Израиля получила свои полномочия в Иерусалиме — городе, который Организация Объединенных Наций отказывается признавать столицей Израиля.

82. Во-вторых, аннексия Священного города Иерусалима и объявление его вечной столицей Израиля является нарушением норм международного права и решений Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. Организация Объединенных Наций отказывается признавать, что делегация Израиля представляет население Иерусалима.

83. В-третьих, аннексия части территории государства — члена Организации Объединенных Наций, а именно сирийских Голанских высот, является нарушением норм международного права и решений Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. Организация Объединенных Наций отказывается признавать, что делегация Израиля представляет арабское население Голанских высот.

84. В-четвертых, Генеральная Ассамблея на своей девятой чрезвычайной специальной сессии приняла

резолюцию ES-9/1 от 5 февраля 1982 года, в которой отмечается, что поведение и действия Израиля убедительно свидетельствуют о том, что он не является миролюбивым государством-членом и не выполняет своих обязательств в соответствии с Уставом.

85. В-пятых, мы хотели бы подчеркнуть, что Израиль полностью отвергает условия, на которых он был принят в члены Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 273 (III) от 11 мая 1949 года.

86. В-шестых, Израиль, в нарушение статьи 25 Устава, отказывается выполнять резолюции Совета Безопасности, относящиеся к вопросу о Палестине.

87. В-седьмых, Израиль, в нарушение Устава, отказывается выполнять резолюции Генеральной Ассамблеи, относящиеся к вопросу о Палестине.

88. В-восьмых, Израиль не выполняет положений резолюции 509 (1982) Совета Безопасности от 6 июня 1982 года, в которой содержится требование о немедленном и безусловном выводе Израилем всех своих вооруженных сил за пределы международно признанных границ Ливана. Это является нарушением обязательств Израиля, возложенных на него в соответствии со статьями 24 и 25 Устава.

89. В-девятых, Израиль осуществляет в Ливане политику геноцида в отношении ливанских и палестинских граждан.

90. В-десятых, Израиль стал проповедником теории, основанной на фашистском расизме. Организация Объединенных Наций заявила в своей резолюции 3379 (XXX) от 10 ноября 1975 года, что сионизм является формой расовой дискриминации.

91. В-одиннадцатых, Израиль продолжает вопиющим образом нарушать права человека на оккупированных арабских территориях и в Палестине. Он виновен в проведении неправомерной административной и законодательной практики, к которой, в частности, относится создание поселений на оккупированных и захваченных арабских территориях, а также создание поселений для иностранцев, которые затем обеспечиваются оружием для осуществления актов насилия над коренными жителями этих территорий и для изгнания их со своей земли. Израиль также выселяет коренных жителей с их земли, заставляет их эмигрировать, конфискует их товары и имущество. Он подвергает их коллективным наказаниям. Он, как отмечалось в докладе Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий [A/37/485], жестоко обращается с ними, ограничивает их свободу и возможность отправления религиозных обрядов и осуществляет эксплуатацию их природных ресурсов и даже незаконно захватывает их. Все эти действия являются нарушением Женевской конвенции от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны и принципов международного права.

92. В-двенадцатых, сионистское образование систематически и настойчиво проводит агрессивную, экспансионистскую и террористическую политику, которую оно иногда пытается оправдать своими религиозными правами, а иногда — соображениями

своей безопасности, что ведет к оккупации арабских территорий насильственным путем— практика, которую отвергают все участники международного общения и сама Организация Объединенных Наций. Это образование не удовлетворилось проведением агрессивных действий в отношении народа оккупированной Палестины. Оно распространило сферу своих агрессивных действий на соседние арабские страны, свидетельством чего явилось нападение Израиля на иракский реактор в Багдаде и продолжающиеся агрессивные действия, направленные на подрыв суверенитета и территориальной целостности Ливана, к числу которых относится вторжение в Ливан и оккупация части его территории, включая столицу, и разрушение городов и сел Ливана. Об этом же свидетельствует зверская расправа с ливанскими гражданами, совершенная в порядке осуществления акта геноцида против палестинского гражданского населения Ливана с тем, чтобы ликвидировать палестинскую проблему путем физического уничтожения всего палестинского народа, в том числе детей, женщин и стариков.

93. Эти действия проводятся под руководством банды террористов и убийц, возглавляемой террористами Бегин, Шароном и Шамиром. На совести у каждого из перечисленных лиц длинный список погибших людей и террористических акций. Как это ни парадоксально, но террорист Бегин, который возглавлял банду убийц, совершивших жестокое злодеяние в Дейр-Ясине, и который сам участвовал там в убийстве детей, был награжден Нобелевской премией мира. Данная премия таким образом превращается в награду за терроризм и убийства; и тем, кто ранее получил эту премию, отнюдь не льстит сознание того, что Бегин входит в их число. Новые жестокие убийства в лагерях беженцев Сабра и Шатила со всей очевидностью требуют лишения его этой премии, и мы должны сделать это, если хотим, чтобы указанная премия сохранила свою ценность и свой престиж.

94. Преступления, совершаемые фашистскими бандами сионистских нацистов против Организации Объединенных Наций, вышли далеко за рамки нарушения Устава и демонстративного неповиновения решениям всемирной Организации. К числу совершенных ими преступлений относятся также убийства сотрудников Организации Объединенных Наций. Министр иностранных дел сионистского образования Ицхак Шамир лично причастен к убийству посланника Организации Объединенных Наций графа Бернадотта, которому, в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи, была поручена миссия, касающаяся раздела Палестины; и это лишь одно из серии убийств.

95. Подобные непрекращающиеся нарушения Устава и решений Организации Объединенных Наций, а также норм международного права никогда не могли бы продолжаться так долго, если бы не безграничная поддержка, оказываемая этому сионистскому образованию сверхдержавой, являющейся постоянным членом Совета Безопасности, а именно Соединенными Штатами Америки.

96. Мы считаем, что враждебная политика Соединенных Штатов объясняется тем, что само американское общество, как и арабские государства, является жертвой международного сионизма. Си-

онистские организации вмешиваются в политическую жизнь Соединенных Штатов через сионистское лобби, которое использует любые нечестные средства для осуществления контроля над деятельностью законодательных органов Соединенных Штатов и для оказания на них давления, стремясь заставить их служить интересам сионистского образования, даже когда эти интересы противоречат интересам Соединенных Штатов. Я хочу указать Ассамблее, что администрация Соединенных Штатов пытается уравнивать сионистское образование и все остальные страны мира.

97. Терроризм, осуществляемый сионистским лобби в Соединенных Штатах Америки, и господствующее положение этого ужасного лобби в сфере средств массовой информации создают реальную угрозу сохранению свобод американских граждан, а также соблюдению прав человека в самих Соединенных Штатах. Терроризм нашел свое отражение в кампании дезинформации, целью которой является попытка заставить замолчать оппозицию, существующую в американском обществе, и многие честные американцы, пытавшиеся защитить свою страну и свой народ, стали ее жертвами. Я имею в виду, в частности, бывшего вице-президента Соединенных Штатов Агню, бывшего начальника Объединенного комитета начальников штабов генерала Брауна, бывшего председателя сенатской комиссии по иностранным делам сенатора Фулбрайта и тысячи других уважаемых граждан Соединенных Штатов.

98. К сожалению, сионистские террористы ссылаются на устаревшую теорию так называемого антисемитизма. Мы, арабы, сами относимся к семитам и понимаем это больше других. Мы считаем, что мировому сообществу давно пора положить конец этому терроризму и пересмотреть определение термина антисемитизм, потому что в действительности мы имеем дело с политикой, проводимой Израилем для устрашения палестинского и американского народов. Международному сообществу давно пора принять, либо через Генеральную Ассамблею, либо через Комиссию по правам человека, либо через Международный Суд, законодательные меры, которые препятствовали бы использованию сионистами этого предлога для террора против людей. Акты геноцида, осуществляемые сионистами в отношении семитского народа Палестины, лишают их всякого права говорить от имени семитов. Это фактически ставит их на одну доску с нацистами и фашистами.

99. В последнее время на глазах у всего мира проходит мощная кампания, которая свидетельствует о том, что администрация Соединенных Штатов готова принести весь мир, вместе с Организацией Объединенных Наций и великими принципами Устава, в жертву защите политики агрессии и экспансионизма. Это неправильная, безнравственная и несправедливая политика, она лишает администрацию Соединенных Штатов права выполнять роль арбитра в арабо-израильском конфликте, поскольку она необъективна.

100. Осуждая деятельность сионистского образования и проводимую Соединенными Штатами политику слепой поддержки этого образования, мы говорим не об американском народе, первом осуществившем революцию, направленную на обеспече-

ние свободы, прав человека и самоопределение, а, к нашему глубокому сожалению, об американской администрации, и прежде всего о нынешней администрации, оказавшейся неспособной придерживаться этих принципов.

101. Все мы были свидетелями той истерии и несдержанности, с которой должностные лица администрации Соединенных Штатов восприняли отказ о признании полномочий представителей Израиля. Мы являемся свидетелями угроз и шантажа, словно Соединенные Штаты действительно подчинились диктату сионистского образования, а это можно расценить лишь как оскорбление для великого американского народа.

102. Официальные представители администрации Соединенных Штатов в подтверждение этой позиции заявили, что они верят в универсальность Организации и в право всех народов быть представленными в ней. Мы хотели бы спросить у администрации Соединенных Штатов: разве палестинский народ не является таким же народом, как и все другие? Разве он не имеет права быть членом Организации Объединенных Наций? Разве логично, что бандитская шайка, оккупирующая Палестину, является членом Организации Объединенных Наций, в то время как сам палестинский народ не имеет на это права? Уж не в этом ли заключается универсальность Организации?

103. Администрация Соединенных Штатов менее чем кто-либо другой имеет право говорить об универсальности Организации хотя бы потому, что в течение четверти века она мешала Китайской Народной Республике, в которой проживает четвертая часть населения планеты, занять свое законное место в Организации Объединенных Наций. Такова логика американского правительства в отношении принципа универсальности Организации.

104. Угрозы Соединенных Штатов выйти из Организации Объединенных Наций и прекратить вносить взносы в ее бюджет в действительности лишь подтверждают правильность предсказаний Генерального секретаря, высказанных им в ходе подготовки его доклада. Это лишний раз свидетельствует о необходимости пересмотра Устава, поскольку международное сообщество не может согласиться на существование в условиях угроз и шантажа. Если Организация Объединенных Наций не может обойтись без участия в ней какого-либо государства, то будет лучше, если она вообще перестанет существовать, чем будет бездействовать, парализованная угрозами и шантажом.

105. Уже давно пора серьезно рассмотреть вопрос о статусе членов Организации, не проявивших себя в качестве миролюбивых государств. Мы должны предпринять самые решительные действия с тем, чтобы пересмотреть статус любого члена Организации, который не соблюдает Устав и не выполняет своих вытекающих из Устава обязательств. Израиль, проводящий агрессивную, расистскую и экспансионистскую политику, давно уже должен быть исключен из Организации.

106. С этой трибуны я хотел бы от имени группы арабских государств в официальном порядке заявить о нашей оговорке относительно признания полномочий делегации сионистского образования.

Эти оговорки ни в коей мере не свидетельствуют о том, что мы изменили нашу последовательную позицию в отношении палестинского и ближневосточного вопроса, так же как и в отношении принятия в будущем любых соответствующих мер.

107. Мы будем внимательно следить за поведением сионистского образования, и мы рассматриваем эти оговорки в качестве предостережения. Если Израиль будет продолжать оккупацию Ливана и других арабских территорий, если он откажется разрешить палестинскому народу осуществить его право на самоопределение и создать независимое государство на своей родной земле в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций, то в дальнейшем придется принять решение об исключении Израиля из Организации Объединенных Наций. Группа арабских стран в будущем внесет на рассмотрение соответствующий пункт повестки дня, если сочтет это необходимым.

108. На основе всего вышесказанного в отношении действий Израиля ряд делегаций, солидарных с группой арабских стран, занесли в протокол свои оговорки в отношении полномочий делегации Израиля. Эти оговорки содержатся в письме от 22 октября 1982 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи (A/37/563 и Add.1). Перед тем как огласить список этих стран, я призываю другие государства официально также заявить о своих оговорках. Странами, подписавшими вышеупомянутый документ, являются: Афганистан, Алжир, Бахрейн, Бангладеш, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Болгария, Вьетнам, Венгрия, Гамбия, Гвинея, Германская Демократическая Республика, Джибути, Индонезия, Иордания, Иран, Ирак, Йемен, Катар, Китай, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Монголия, Марокко, Народная Демократическая Республика Йемен, Никарагуа, Нигер, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Польша, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

109. Г-н РАБЕТАФИКА (Мадагаскар) (*говорит по-французски*): Моя делегация не смогла вовремя присоединиться к соавторам документа A/37/563 от 22 октября 1982 года, в котором содержатся оговорки, высказанные первоначально 43 делегациями, по вопросу о полномочиях, предъявленных представителями Израиля, только из-за трудности установления связи между моей страной и Нью-Йорком. Верная политике, постоянно проводимой Демократической Республикой Мадагаскар в отношении положения на Ближнем Востоке, а также по вопросу о Палестине, моя делегация от имени своего правительства заявляет, что, учитывая нынешнее положение вещей, она присоединяется к оговоркам из 9 пунктов, высказанным 43 государствами-членами.

110. И действительно, мы не можем согласиться с тем, что государство — член Организации Объединенных Наций самым явным образом, постоянно, сознательно и безнаказанно нарушает принципы международного права и Устава Организации Объ-

единенных Наций, а также с тем, что со дня своего образования, а также приема в Организацию Объединенных Наций это государство с пренебрежением относится ко всем резолюциям, принятым международным сообществом по Ближнему Востоку, а также по вопросу о Палестине. Именно в этих конкретных обстоятельствах моя делегация выступила в качестве одного из соавторов резолюции ES-9/1, принятой Генеральной Ассамблеей на ее девятой специальной сессии в феврале этого года, резолюции, о которой упоминается в пунктах 3 и 5 документа A/37/563 и Add.1.

111. Моя делегация неоднократно и на самых разных уровнях осуждала незаконную аннексию оккупированных арабских и палестинских территорий, включая Иерусалим, и невыполнение Израилем резолюций, касающихся осуществления палестинским народом своих неотъемлемых национальных прав.

112. И наконец, моя делегация хотела бы напомнить, что 19 сентября этого года президент Демократической Республики Мадагаскар обратился к Генеральному секретарю с посланием [A/37/465], в котором недвусмысленно заклеймил кровопролитие в Бейруте, роль в этом злодеянии правительства Бегина—Шарона, и предложил также создать международный трибунал, типа Нюрнбергского, чтобы судить виновных.

113. Заявление, только что сделанное мною, не носит полемического характера, а отражает нашу приверженность букве и духу Устава; оно отражает нашу заботу о поднятии авторитета Организации, в особенности ее решений; оно отражает также нашу солидарность с палестинским народом, а также арабскими странами, ставшими жертвой сионистского терроризма, агрессии и аннексии.

114. Г-н РАДЖАИ-ХОРАСАНИ (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Позвольте мне процитировать следующую суру из Корана:

«Подготовь для них все силы и табуны лошадей, которые у тебя есть, чтобы устранить тем самым врага Бога и твоего врага, и других врагов, тех, кто шантажирует тебя и других, кого ты не знаешь. Бог знает их. Все, что ты потратишь во имя Аллаха, воздастся тебе, и несправедливость не свершится по отношению к тебе».

115. В этой суре бог требует от всех мусульман, от всех верящих в правду и справедливость бороться против тирании, агрессии и несправедливости. Таковы слова бога.

116. Сегодня очень важный день, поскольку впервые за 35 лет нам предстоит принять серьезное решение. Существует множество отговорок, существует много трудностей и проблем. Некоторым из нас необходимо посоветоваться со своими посольствами. Мы так считаем. Но мы также считаем, что когда принципы веры указывают прямой путь вперед, то не может быть места для колебаний. Мы не можем не считаться с заветами аллаха. Я надеюсь, что нам разрешат считаться с ними.

117. В своем выступлении на Ассамблее моя делегация сформулировала нашу позицию в отношении полномочий Израиля. Мы излагали ее на этой и на других сессиях. Мы сожалеем, что в этом году исламским государствам не удалось разрабо-

тать единой позиции по этому вопросу и что в результате они лишь решили разъяснить свои оговорки по данному вопросу. Мы также разъясним нашу оговорку. Она попросту заключается в том, что мы не одобряем этих полномочий. Мы считаем, что поддельному, незаконному государству здесь не место. Мы знаем все компромиссы, все приемы дипломатии, но, несмотря на это, считаем, что этот вопиющий подлог, эту продолжающуюся в течение 35 лет несправедливость терпеть больше нельзя.

118. Некоторые делегации надеются, что в будущем году появится более прочная основа для достижения согласия по данному вопросу. Мы придерживаемся другого, противоположного мнения. Мы считаем, что в следующем году возникнут новые препятствия, начнутся новые переговоры, будут новые неудачи. Число тех, кто поддерживает этот вопрос, значительно сократится, а возможно случится что-то еще более серьезное. Подобные аргументы не способствуют успеху нашего дела. Более того, они позволяют затягивать время, тем самым нанося ему еще больший ущерб.

119. Недавно мы слышали упоминания о признании Израилем некоторыми так называемыми исламскими странами. Признание Израилем еще не было осуществлено официально, однако, если существующая тенденция сохранится, то вопрос признания Израилем группой арабских государств — в сущности, одно из них уже признало его — будет предпринят; это будет лишь вопросом времени.

120. Поэтому в следующем году вопрос о полномочиях Израилем, возможно, станет даже неуместным. Этого нельзя допустить. Все те, кто верит в неотъемлемые права палестинцев, должны дать отпор любой попытке попортить эти права, даже если эти попытки предпринимаются отдельными мусульманскими странами. Никому нельзя позволить помешать делу палестинского народа, особенно если учесть, что речь идет не просто о национальном деле. Это религиозное дело, а не просто дело арабских стран. Это не вопрос семантики. Это вопрос религии.

121. К сожалению, некоторые государства слишком серьезно восприняли угрозу Соединенных Штатов выйти из Генеральной Ассамблеи. Мы не думаем, что Соединенные Штаты действительно осуществят свою угрозу, однако считаем, что даже если они действительно пошли бы на это, то всего лишь несколько мусульманских стран могли бы принять этот вызов и покрыть тот дефицит бюджета Организации Объединенных Наций, который может возникнуть из-за выхода Соединенных Штатов из Организации.

122. В соответствии с указаниями моего правительства, наша делегация выдвигает эту идею и заявляет, что мы готовы внести нашу долю и даже в большем размере. Проект резолюции по этому вопросу в скором времени будет представлен на рассмотрение другим мусульманским странам, и я надеюсь, что они поддержат нас. Нас уже поддержала делегация Ливии.

123. Мое заявление будет кратким. Мы не собираемся упражняться в риторике. С нас хватит.

124. В отношении полномочий Израилем я хотел бы вновь повторить то, что всем уже хорошо известно.

Во-первых, Израиль по существу является незаконным государством: он — создание империалистических сил, обманным путем навязанное государствам региона и Организации Объединенных Наций. Во-вторых, Израиль незаконно перенес свою столицу из Тель-Авива в Иерусалим, который является Священным городом. В-третьих, Израиль не представляет народа, проживающего на территории, оккупированной сионистами и впоследствии названной Израилем. В-четвертых, Организация Объединенных Наций на своей седьмой чрезвычайной сессии постановила, что Израиль не является миролюбивым государством. И это решение было принято уже давно, еще до кровавой бойни в Ливане. Представители государств уже слышали трагический рассказ об этой кровавой резне. В-пятых, Израиль открыто и явно игнорирует Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны<sup>2</sup>.

125. Поэтому мы предлагаем следующую поправку к первому докладу Комитета по проверке полномочий [A/37/543]: заменить точку после слова «государств-членов» в последней строке пункта 19 запятой и добавить слова «за исключением полномочий представителей Израиля». И тогда текст будет выглядеть так:

«Признает полномочия представителей упомянутых государств-членов, за исключением полномочий представителей Израиля».

126. Нам говорят, что сначала следует обсудить сложный вопрос о Кампучии и принять по нему решение. Если Генеральная Ассамблея считает нужным рассмотреть в первую очередь поправку, содержащуюся в документе A/37/L.8 и Add.1, то моя делегация не возражает против этого. Однако по указанию моего правительства я требую проведения голосования по поправке, только что предложенной мной.

127. Я думаю, что представители многих государств являются смелыми и уважающими себя людьми; я глубоко уважаю их и считаю, что, учитывая все содеянное Израилем за прошедшие годы, они могут уже сейчас принять определенное решение.

128. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В качестве Председателя я хотел бы получить юридическое заключение Секретариата в отношении только что внесенного представителем Ирана предложения.

129. Слово по порядку ведения заседания имеет представитель Сингапура.

130. Г-н КО (Сингапур) (*говорит по-английски*): Я с большим вниманием выслушал заявление, только что сделанное нашим коллегой из Ирана. Я хотел бы привлечь ваше внимание к двум моментам в его выступлении.

131. Во-первых, он предложил поправку к первому докладу Комитета по проверке полномочий. Это — важная поправка, и я был бы очень благодарен, если бы в данном случае было применено обычное правило процедуры, согласно которому распространение поправок должно производиться за 24 часа до проведения голосования. Я надеюсь, что мой коллега из Ирана пойдет навстречу представителям всех государств и присоединится к этой просьбе.

132. Во-вторых, он заявил, что у него не будет возражений, если после завершения прений по докладу Комитета по проверке полномочий Ассамблея примет решение по поправке, содержащейся в документе A/37/L.8 и Add.1. Естественно, после принятия решения по предложенной поправке, мы сможем перейти к голосованию по докладу Комитета по проверке полномочий лишь после того, как будет распространена и рассмотрена поправка делегации Ирана.

133. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Именно это было одной из причин, побудивших меня просить юридическое заключение от Секретариата.

134. Слово по порядку ведения заседания имеет представитель Таиланда.

135. Г-н КАСЕМСРИ (Таиланд) (*говорит по-английски*): Я лишь хотел бы выяснить, почему по этому вопросу необходима юридическая консультация. Если я вас правильно понял, г-н Председатель, вы считаете это необходимым в связи с правилом о 24 часах. Мою делегацию не так уж беспокоит вопрос о правиле о 24 часах. Мы лишь хотели бы перейти к голосованию по документу A.37/L.8 и Add.1 с тем, чтобы как можно быстрее решить этот вопрос. Затем нам потребуется время для рассмотрения внесенной делегацией Ирана поправки, которая заслуживает тщательного рассмотрения.

136. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы уточнить, что мне нужно юридическое заключение не в отношении правила о 24 часах. Я хочу, чтобы участники Ассамблеи получили консультацию в отношении предложенной поправки к пункту 19, касающейся проекта резолюции Комитета по проверке полномочий.

137. Слово имеет представитель Юрисконсульта.

138. Г-н СКОТТ (Управление по правовым вопросам) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я понимаю, что вас интересует мнение Управления по правовым вопросам в отношении только что предложенной представителем Ирана поправки к пункту 19 доклада Комитета по проверке полномочий.

139. Как считает Управление по правовым вопросам, представитель Ирана предложил внести поправку к содержащемуся в этом пункте проекту резолюции. Он предложил, чтобы этот пункт постановляющей части завершался словами «за исключением полномочий представителей Израиля».

140. Я хотел бы указать, что проект резолюции в пункте 19 — это внутреннее дело Комитета по проверке полномочий. Это резолюция, которая уже была принята Комитетом по проверке полномочий; речь идет не о рекомендации этого Комитета Генеральной Ассамблее. Со своей стороны, Генеральная Ассамблея не имеет полномочий вносить поправку в резолюцию, принятую другим органом, в соответствии с его собственными правилами процедуры. Ассамблея, разумеется, может вносить изменения лишь в проект резолюции или рекомендацию, которые представлены непосредственно на рассмотрение самой Генеральной Ассамблее.

141. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я полагаю, что из этого юридического заключения

совершенно ясно, что Ассамблея не может вносить изменения в резолюцию, принятую Комитетом по проверке полномочий. Конечно же, представитель Ирана имеет право внести на рассмотрение свою поправку, но, в соответствии с полученным нами юридическим заключением, не к этой части доклада Комитета по проверке полномочий.

142. Г-н РАДЖАИ-ХОРАСАНИ (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Могу ли я внести уточнение? В пункте 25 доклада Комитета по проверке полномочий говорится, что «Комитет по проверке полномочий рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции». Это — рекомендация, озаглавленная «Полномочия представителей на тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи».

143. Поэтому в данном случае поправка может быть внесена, поскольку это — лишь рекомендация. Если правило о 24 часах является вопросом процедурной необходимости, то мы не возражаем против того, чтобы перенести голосование на завтра с тем, чтобы наша поправка была представлена за 24 часа до голосования.

144. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Правило 78 правил процедуры гласит:

«Предложения и поправки обычно представляются в письменной форме Генеральному секретарю, который рассылает их делегациям. Как общее правило, ни одно предложение не обсуждается и не ставится на голосование на заседаниях Генеральной Ассамблеи, если оно не было сообщено всем делегациям не позднее чем за день до заседания. Председатель может, однако, разрешить обсуждение поправок и предложений по вопросам процедурного характера, если даже такие поправки и предложения не были сообщены делегациям или были сообщены им только в день заседания».

145. На мой взгляд, это настолько важный вопрос, что мне необходимо получить совет и согласие Генеральной Ассамблеи. Мы уже слышали, как представитель Сингапура, выступая по порядку ведения заседания, заявил, что, если представитель Ирана хочет внести свою поправку, то ему надо было бы предварительно распространить ее с тем, чтобы Ассамблея располагала 24 часами до принятия решения по этому вопросу. Если не последует возражений, то мы поступим соответствующим образом.

*Предложение принимается.*

146. Г-н КАСЕМСРИ (Таиланд) (*говорит по-английски*): Как я уже сказал, для нас не имеет принципиального значения вопрос о применимости правила о 24 часах в отношении поправки, предложенной Ираном. Однако, г-н Председатель, что касается следующего этапа нашей работы сегодня во второй половине дня, то я хотел бы знать, собираетесь ли вы проводить голосование.

147. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Если этого хочет Ассамблея, то я готов приступить к голосованию по поправке A/37/L.8 и Add.1, но такой вопрос, конечно, должна решать Ассамблея, поскольку ряд делегаций хотели бы разъяснить мотивы голосования до его проведения.

148. Г-н КАСЕМСРИ (Таиланд) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, мы были бы весьма благодарны вам, если бы вы вынесли постановление о проведении сейчас голосования по поправке, содержащейся в документе A/37/L.8 и Add.1, с тем, чтобы Ассамблея могла рассмотреть это постановление.

149. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я думаю, нам следует выслушать тех представителей, которые изъявили желание выступить с разъяснением мотивов голосования до его проведения.

150. Г-н ХАН (Пакистан) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы сказать, что мое заявление касается доклада Комитета по проверке полномочий в целом, а не поправки, содержащейся в документе A/37/L.8 и Add.1.

151. Моя делегация хочет в официальном порядке заявить о своих оговорках в отношении полномочий делегации, представляющей Афганистан на тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Наше отношение к данному вопросу согласуется с принципиальной позицией Пакистана, согласно которой любое иностранное военное вмешательство, нарушающее суверенитет, независимость и территориальную целостность какого-либо государства, не может иметь никакого оправдания и является грубым нарушением Устава Организации Объединенных Наций и общепринятых норм международного поведения. Соответственно, делегация Пакистана присоединяется к точке зрения, изложенной в пунктах 10 и 13 первого доклада Комитета по проверке полномочий.

152. Моя делегация хотела бы разъяснить, что тот факт, что Пакистан не выразил официального возражения в отношении полномочий делегации, представляющей Афганистан, ни в коей мере не следует воспринимать как признание режима Кабула или же как наше молчаливое согласие с продолжающимся присутствием иностранных войск в этой стране.

153. Г-жа КИРКПАТРИК (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): И в этом году по юридическим причинам Соединенные Штаты подерживают полномочия Демократической Кампучии. Полномочия Демократической Кампучии полностью соответствуют требованиям правил процедуры Генеральной Ассамблеи. И этот факт был признан Генеральным секретарем в его меморандуме, представленном Комитету по проверке полномочий, а также и самим Комитетом по проверке полномочий, который признал полномочия делегации Демократической Кампучии. Генеральная Ассамблея также подтвердила это на своих последних трех сессиях.

154. Поддержка Соединенными Штатами полномочий Демократической Кампучии объясняется тем, что в отсутствие более достойного претендента нет оснований для отклонения полномочий Демократической Кампучии, которые признаются с 1975 года. Более достойного претендента нет, и режим Хенг Самрина не может рассматриваться в качестве такового. Упомянутый режим был создан четыре года назад в результате вторжения Вьетнама в Кампучию и существует исключительно вследствие поддержки оккупационных войск Вьетнама. Его деятельность контролируется вьетнам-

скими должностными лицами как в Пномпене, так и в Ханое. Вьетнам, который хотел бы, чтобы мы отклонили полномочия Демократической Кампучии, является одновременно, и мы подчеркиваем это, тем самым государством, которое по-прежнему отказывается выполнить три последовательно принятые резолюции Генеральной Ассамблеи по Кампучии, так же как и Декларацию Международной конференции по Кампучии<sup>3</sup>, в которых содержится требование о выводе вьетнамских войск и прекращении оккупации Кампучии.

155. Поддержка Соединенными Штатами полномочий представителей Демократической Кампучии не уменьшает нашей озабоченности нарушениями прав человека в Кампучии, особенно с 1975 по 1978 год, в период правления красных кхмеров. Соединенные Штаты неоднократно осуждали ужасные преступления режима красных кхмеров и тот хаос, который воцарился в стране. И мы будем и впредь подчеркивать, что мы не имеем ничего общего с теми, кто несет ответственность за все это. Однако в нынешнем году Соединенные Штаты приветствуют расширение той политической основы, на которую опирается Демократическая Кампучия в результате создания в июле этого года коалиции Демократической Кампучии. Теперь, с участием принца Нородома Сианука и г-на Сон Санна в качестве премьер-министра, коалиция Демократической Кампучии является более полномочным представителем народа этой страны.

156. Мы приветствуем участие принца Нородома Сианука и премьер-министра Сон Санна в работе Генеральной Ассамблеи. На нас произвел большое впечатление отклик на создание нового руководства со стороны кампучийского народа, который теперь имеет альтернативу трудному выбору между режимом красных кхмеров и режимом, навязанным Вьетнамом. Создание коалиции также представляет собой важный шаг в деле осуществления основной политики Генеральной Ассамблеи по разрешению кампучийского кризиса, сформулированной в Декларации Международной конференции по Кампучии, состоявшейся в июле 1981 года, а также в резолюциях 34/22, 35/6 и 36/5 Генеральной Ассамблеи.

157. Выступая на Ассамблее 30 сентября этого года, принц Нородом Сианук в четкой форме изложил просьбу Кампучии к Организации Объединенных Наций:

«Мы лишь требуем восстановления нашего национального суверенитета и территориальной целостности, и после того, как это будет достигнуто, мы торжественно обязуемся жить согласно принципам мирного сосуществования со всеми нашими соседями, и, в первую очередь, с Вьетнамом — так же как и со всеми другими признающими нас государствами, независимо от их социально-политической системы. Неужели это — чрезмерное требование, возмутительное притязание? [11-е заседание, пункт 33].

158. Мое правительство считает, что эта просьба обоснована и выполнима. Это скорее минимум того, что должна сделать наша Организация в соответствии с ее собственными принятыми в прошлом обязательствами, принципами Устава Организации Объединенных Наций и в интересах мира и стабильности в Юго-Восточной Азии.

159. Г-н АБАДА (Алжир) (*говорит по-французски*): Как и на предыдущих сессиях, делегация Алжира проголосует за внесенную Лаосской Народно-Демократической Республикой поправку, чтобы не отклоняться от курса, выработанного на шестой Конференции неприсоединившихся стран, по вопросу о представительстве Кампучии в рядах движения. В этом контексте для моей делегации нет никаких оснований для изменения данной позиции.

160. Таким образом, она не изменит своего мнения при голосовании по поводу полномочий делегации, которая занимает место Демократической Кампучии.

161. Г-н МУРАРЖИ (Мозамбик) (*говорит по-английски*): Выступая с разъяснением мотивов голосования до его проведения, я хотел бы вновь заявить о позиции моей делегации и ее озабоченности в связи с тем, что Комитет по проверке полномочий вновь рекомендовал признать полномочия делегации так называемой Демократической Кампучии.

162. Несмотря на доводы, выдвинутые ее сторонниками, делегация Мозамбика по-прежнему недоумевает, каким образом участники Ассамблеи могут признать полномочия государства, которое не соответствует основным условиям, необходимым для рассмотрения его в качестве государства в соответствии с нормами международного права.

163. Поэтому моя делегация будет голосовать за поправку, содержащуюся в документе A/37/L.8 и Add.1.

164. Г-н ЭРМИДА КАСТИЛЬО (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Моя делегация будет голосовать за поправку A/37/L.8 и Add.1, поскольку наша страна после победы народной сандинистской революции, а именно на шестой Конференции на высшем уровне стран — участниц движения неприсоединения, состоявшейся в Гаване в 1979 году, установила дипломатические отношения с правительством Народной Республики Кампучии, которое она считает законным представителем кампучийского народа и которое, по логике вещей, должно быть представлено на этой Ассамблее.

165. Наша делегация глубоко обеспокоена тем, что в то время, когда ставятся под сомнение эффективность и значимость нашей Организации, на нынешней Ассамблее кое-кто настаивает на необходимости признать фиктивный режим, вся деятельность которого сводится к тому, чтобы предстать в обличье, помогающем ему продлить эту дипломатическую фикцию.

166. Речь идет, по нашему мнению, не только об уважении священного принципа невмешательства во внутренние дела государств, но и об обеспечении жизнеспособности самой Организации Объединенных Наций, в которой делаются попытки признать несуществующее государство.

167. В любом случае мы полагаем, что наиболее разумной является позиция стран — участниц движения неприсоединения: объявить место Кампучии вакантным и одновременно с этим приложить усилия к достижению справедливого и прочного мира в Юго-Восточной Азии путем диалога, в котором участвовали бы все непосредственно заинтересованные стороны.

168. Г-н КОРОМА (Сьерра Леоне) (*говорит по-английски*): Моя делегация вынуждена выступить перед Ассамблеей по данному вопросу, исходя из той позиции, которой мы придерживаемся с того момента, когда вопрос о полномочиях делегации Кампучии впервые был рассмотрен Генеральной Ассамблеей.

169. Не желая излишне углубляться в прошлое, мы должны заявить, что все мы стали свидетелями потрясений, как внутренних, так и внешних, выпавших на долю народа Кампучии за последние годы. Поэтому в своей политике по данному вопросу мое правительство руководствуется приверженностью Уставу Организации Объединенных Наций и его принципам, в частности необходимостью признания неотъемлемого права народа Кампучии самому беспрепятственно решать свою судьбу, то есть без иностранного вмешательства и давления, с должным уважением достоинства и ценности человеческой личности.

170. В этом отношении наша делегация с интересом ознакомилась с выступлением принца Нородома Сианука на Генеральной Ассамблее. Мы считаем, что он олицетворяет и выражает подлинные чаяния и устремления кампучийского народа.

171. В своем выступлении 30 сентября этого года принц Нородом Сианук призвал к выводу иностранных войск из Кампучии и последующему проведению свободных выборов под контролем Организации Объединенных Наций, а также заявил, что если вывод войск будет осуществлен, то Кампучия будет жить в полном мире со своими соседями и, в первую очередь, с Вьетнамом, с которым она даже готова подписать договор о мире и ненападении в качестве признания их общих границ и территориальной целостности.

172. Учитывая генезис данного спора, моя делегация считает, что предложение, выдвинутое принцем Сиануком с этой трибуны, заслуживает тщательного рассмотрения и должно быть обсуждено заинтересованными сторонами. Таким образом удалось бы уменьшить страдания народа Кампучии и восстановить мир и безопасность в этой стране и во всей Юго-Восточной Азии. Однако моя делегация готова ждать с тем, чтобы это предложение было должным образом обсуждено, в надежде, что в результате этого будет достигнуто столь необходимое правильное решение.

173. Г-н ЗАРИФ (Афганистан) (*говорит по-английски*): Мы вновь рассматриваем доклад Комитета по проверке полномочий, касающийся вопроса о полномочиях представителей так называемой Демократической Кампучии.

174. Точка зрения нашего правительства в отношении представительства народа Кампучии в Организации Объединенных Наций хорошо известна. Мы считаем, что единственным законным представителем кампучийского народа является правительство Народной Республики Кампучии. Лица, которые все еще занимают место, принадлежащее народу Кампучии и его подлинным представителям, не представляют никого, за исключением самих себя.

175. Империалистические и гегемонистские круги, потерпев поражение в развязанных ими колониальных и агрессивных войнах и заговорах против

народа Кампучии, теперь всеми силами стремятся отомстить ему. Они делают все, что в их силах для того, чтобы помешать мирному развитию этой истерзанной войной страны. Несмотря на все подрывные действия и препятствия, чинимые врагами Кампучии, народ этой страны добился замечательных успехов за прошедшие четыре года реконструкции. Во всей стране установились законность и порядок. Неуклонно возрастает объем промышленного и сельскохозяйственного производства. В интересах удовлетворения потребностей населения страны расширена сеть учебных и медицинских учреждений. Народ страны объединяется в демократические организации. В 1981 году состоялись свободные и демократические выборы по избранию Национального собрания страны. Выработана новая конституция, гарантирующая основные права и свободы народу Кампучии. Народное правительство получило полную поддержку со стороны самых широких слоев населения. Правительство осуществляет полный суверенитет над всей территорией Кампучии и поддерживает дипломатические отношения со многими странами мира. Национальный и международный престиж правительства страны значительно возрос. В памяти людей постепенно начали стираться кошмарные воспоминания об ужасах прошлого.

176. Создание правительства Народной Республики Кампучии явилось логическим завершением долгой борьбы народа Кампучии против режима кровавой клики Пол Пота, Иенг Сари и Кхиеу Самфана, которая проводила политику массового уничтожения своего собственного народа. Кровавые преступления, совершенные кликой Пол Пота, являются примером того, как целый народ может быть приговорен к смерти своими собственными «руководителями». Установленные факты о массовых убийствах более трех миллионов ни в чем не повинных кампучийцев, в том числе женщин и детей, свидетельствуют, вне всякого сомнения, о том, что именно это стало причиной всенародного восстания, в результате которого был свергнут режим террора. И поэтому более чем нелепо рассматривать присутствующих на Ассамблее лиц в качестве представителей кампучийского народа.

177. Более того, рассматривать убийц кампучийского народа в качестве его представителей — значит фактически совершать предательство по отношению к народу Кампучии. Остается лишь сожалеть о том, что, несмотря на решительные протесты Народной Республики Кампучии, место Кампучии в Ассамблее все еще незаконно занимают представители образования, которого нет в Кампучии. Создание трехстороннего коалиционного правительства, по нашему мнению, представляет собой лишь попытку скрыть кровавые преступления клики Пол Пота. Это несколько не поколебало и не может поколебать решимости народа Кампучии, который отвергает любое правительство, являющееся инструментом в руках империалистов и гегемонистов.

178. Демократическая Республика Афганистан решительно поддерживает заявление правительства Народной Республики Кампучии о том, что пока не будут восстановлены законные права данного правительства, лица, пытающиеся выступать в качестве представителей Кампучии, должны быть исключены из Ассамблеи.



179. В силу указанных причин моя делегация поддерживает содержащуюся в документе A/37/L.8 и Add.1 поправку к тексту доклада Комитета по проверке полномочий.

180. Я хотел бы также выразить оговорки моей делегации в отношении пунктов 10 и 13 доклада Комитета по проверке полномочий. Мы также отклоняем заявление делегации Пакистана в связи с упомянутыми двумя пунктами.

181. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Испании изъявил желание выступить по порядку ведения заседания.

182. Г-н ДЕ ПИНЬЕС (Испания) (*говорит по-испански*): Моя делегация хотела бы коснуться процедуры предстоящего голосования. По нашему мнению, следует согласиться с решением, которое Ассамблея, по всей видимости, уже приняла, то есть временно приостановить действие правила 88 правил процедуры.

183. Насколько я понял, когда Председатель объявил, что начинаются выступления с разъяснением мотивов голосования, была внесена одна поправка к тексту, содержащемуся в документе, а другая поправка, оставшаяся невнесенной из-за технических требований правил процедуры, должна быть представлена в письменном виде через 24 часа.

184. Моя делегация хотела бы, чтобы была запротokolирована следующая выдержка из правила 88 правил процедуры: «После того, как Председатель объявит о начале голосования, ни один представитель не может прерывать голосования». И тут мы столкнемся с таким парадоксом: сегодня мы будем голосовать за поправку к решению, которое было принято Комитетом по проверке полномочий.

185. Затем мы прервем заседание и завтра продолжим голосование, вопреки правилу 88, с тем чтобы провести голосование уже по другой поправке, которая будет заранее распространена среди представителей в письменном виде. В таком случае завтра нам придется голосовать за результат, который будет получен после сегодняшнего голосования. А это означает, что единство голосования будет нарушено.

186. Я лишь хочу, чтобы это было зафиксировано в отчетах, и вовсе не стремлюсь прерывать процедуру, которой мы будем следовать. Но при этом моя делегация хотела бы, чтобы Генеральная Ассамблея уяснила себе, что эта процедура не согласуется с положениями правил процедуры. Впрочем, сам Председатель поставил данный вопрос на рассмотрение Ассамблеи, и она согласилась с ним.

187. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Испании за разъяснение процедурного характера. Сказанное им отражает сложившуюся ситуацию.

188. Я посоветовался с Ассамблеей, и ее члены выразили желание приступить к голосованию по одной из поправок, внесенной в официальном порядке. Эта поправка находится в данный момент на рассмотрении Ассамблеи. Нам предстоит принять решение по поправке, содержащейся в документе A/37/L.8 и Add.1. Затем мы закроем заседание и продолжим процедуру голосования завтра

днем, когда другая поправка будет представлена в письменном виде.

189. Так я понимаю сложившуюся ситуацию и думаю, что в этом отношении мы действуем в соответствии с правилами процедуры.

190. Слово по порядку ведения заседания имеет представитель Туниса.

191. Г-н СЛИМ (Тунис) (*говорит по-французски*): Мы только что заслушали выступление представителя Испании, и я хотел бы, после того, что он сказал, точно знать, каким образом мы будем действовать дальше. Будет ли соблюдено правило 88? Сделаем ли мы исключение или будем голосовать сегодня, завтра и послезавтра? Я считаю, что это правило вполне ясно. Если мы перейдем сегодня к рассмотрению поправки, то, по логике правил процедуры, это рассмотрение необходимо закончить сегодня одновременно с рассмотрением всего предложения, то есть также и рекомендации Комитета по проверке полномочий. Не можем ли мы проконсультироваться по этому юридическому вопросу с Ассамблеей? Или мы установим прецедент? Я задаю вопрос вам, г-н Председатель, потому что я хотел бы получить разъяснение и знать, как голосовать.

192. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я зачитаю правило 88 правил процедуры, с тем чтобы все члены Ассамблеи ознакомились с его содержанием. На мой взгляд, всем должно быть ясно, какое решение приняла Ассамблея и какой процедуры мы собираемся придерживаться. Правило 88 озаглавлено «Порядок, соблюдаемый при голосовании» и гласит:

«После того как Председатель объявит о начале голосования, ни один представитель не может прерывать голосования, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования. Председатель может разрешить членам Организации высказаться по мотивам голосования как до, так и после голосования, за исключением случаев, когда проводится тайное голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое для таких выступлений. Председатель не должен разрешать автору предложения или поправки высказываться по мотивам голосования по его собственному предложению или поправке».

Я полагаю, что в данном случае мы действительно следуем правилу 88.

193. Слово по порядку ведения заседания имеет представитель Сингапура.

194. Г-н КО (Сингапур) (*говорит по-английски*): Представитель Испании прав, поскольку, к моему сожалению, именно я, г-н Председатель, ввел в заблуждение вас и членов Ассамблеи.

195. Представитель Испании сказал, что в соответствии с правилом 88 нельзя прерывать голосование, когда оно уже началось. Другими словами, Ассамблея не может проголосовать одну поправку, а затем прервать или закрыть заседание с тем, чтобы возобновить голосование на следующем заседании. Когда Ассамблея приступила к голосованию по какой-либо поправке, она должна продолжать процедуру голосования, пока она не будет завершена.

196. Я повторяю, что, к сожалению, г-н Пиньес прав. Моя ошибка состояла в том, что я напомнил Председателю о правиле 78. Данное правило гласит, что обычно предложения и поправки представляются в письменном виде и рассылаются делегациям по крайней мере за 24 часа до проведения голосования. Однако действие указанного правила может быть приостановлено Председателем. И действительно, правило гласит: «Председатель может, однако, разрешить обсуждение поправки... если даже такие поправки... были сообщены делегациям только в день заседания».

197. Если вы, г-н Председатель, строго придерживаетесь необходимых формальностей и хотите, чтобы Ассамблея точно выполняла правило 88, нам придется отказаться в связи с поправкой Ирана от правила о 24 часах, содержащегося в правиле 78. Тогда мы сможем полностью выполнить правило 88, проголосовав сначала по поправке, содержащейся в документе A/37/L.8 и Add.1, а затем по поправке, внесенной в устной форме делегацией Ирана.

198. Если это поможет вам, г-н Председатель, я сниму выдвинутое мною ранее в соответствии с правилом 78 предложение о письменном представлении поправки, предложенной Ираном. Затем, в соответствии с правилом 78, вы могли бы приостановить действие правила о 24 часах.

199. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мне казалось, что я выразился достаточно понятно, когда заявил, что поправка, предложенная в устной форме представителем Ирана, настолько важна, что я должен посоветоваться с членами Ассамблеи по данному вопросу. Затем я сказал, что, если члены Ассамблеи, рассмотрев поправку, содержащуюся в документе A/37/L.8 и Add.1, сочтут нужным рассмотреть поправку, внесенную в устной форме представителем Ирана, они могут принять соответствующее решение и перейти к голосованию по обеим поправкам на этом заседании; если же Ассамблея не выразит такого желания, она должна принять соответствующее решение.

200. Поэтому я задаю следующий вопрос: готова ли Ассамблея провести сегодня голосование по поправке, предложенной в устной форме представителем Ирана, после того, как она примет решение по представленной в письменном виде поправке, содержащейся в документе A/37/L.8 и Add.1? Надеюсь, я выразился достаточно понятно.

201. Г-н КОРОМА (Сьерра Леоне) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я думаю, что Ассамблея вполне понятно ваше предложение. Мы согласились, что Ассамблея сама определяет собственную процедуру, и, по-моему, принятое решение подразумевает, что мы должны приостановить действие правила 88. Это решение не было отвергнуто.

202. Как вы сказали, г-н Председатель, этот вопрос настолько важен, что его дальнейшее рассмотрение Ассамблеей необходимо отложить на 24 часа. Я хотел бы убедительно просить вас постановить, что Ассамблея должна твердо придерживаться такого решения. Нет видимой причины не делать этого: Ассамблея сама решает вопросы, связанные с ее собственными правилами процедуры, и она сознательно приняла данное решение.

Поэтому мы должны придерживаться этого принятого нами решения и отложить на 24 часа голосование по поправке Ирана.

203. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я попрошу представителя Юрисконсультанта проинформировать нас в отношении процедуры применения правила 88.

204. Г-н СКОТТ (Управление по правовым вопросам) (*говорит по-английски*): Представитель Испании совершенно прав в том, что обычно Генеральная Ассамблея, начав голосование по какому-либо проекту резолюции, завершает процедуру принятия решений на том же заседании. Однако в этой практике могут быть и изменения.

205. Коль скоро Ассамблея завершает какую-либо определенную процедуру голосования, она тем самым принимает решение. К примеру, если имеется поправка с подпоправками, то в этом случае необходимо принять решение по подпоправкам и поправке в ходе одной процедуры голосования. Однако затем можно закрыть заседание и завершить голосование на другом заседании. Насколько мне известно, именно так обстояло дело в прошлом во многих случаях, когда к какому-либо проекту резолюции был представлен ряд поправок.

206. В данном случае, насколько я понимаю, Ассамблея уже согласилась с предложением Председателя о том, чтобы сегодня окончательно решить вопрос о поправке, содержащейся в документе A/37/L.8 и Add.1, а завтра — о другой поправке с учетом правила о 24 часах. Я не думаю, что в этом есть что-либо противоправное; в любом случае, Ассамблея сама определяет свою процедуру, и я полагаю, что она уже решила поступить соответствующим образом.

207. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В порядке разъяснения: насколько я понимаю, некоторые делегации хотят выступить по мотивам голосования по другой поправке до его проведения. Следует ясно представлять себе, что возможность сделать это еще представится.

208. Представитель Заира изъявил желание выступить по порядку ведения заседания, и я предоставляю ему слово.

209. Г-н КАМАНДА ВА КАМАНДА (Заир) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я попросил слова, чтобы выступить по вопросу процедуры до того, как вы запросите мнение Юрисконсультанта. Это было сделано для того, чтобы заявить, что, на мой взгляд, правило 88 не содержит ничего, что помешало бы нам провести сегодня голосование по поправке, содержащейся в документе A/37/L.8 и Add.1, а завтра — по другой поправке.

210. В самом деле, Генеральная Ассамблея не только приняла уже решение по этому вопросу, но мне кажется, что было бы неверно отменять его. Согласно правилу 88, вы, г-н Председатель, еще не объявили о том, что началось голосование по поправке, представленной Ираном. Напротив, вы действительно уже приступили к процедуре голосования по поправке, содержащейся в документе A/37/L.8 и Add.1. Таким образом, процедура голосования по этой поправке не может быть прервана после объявления вами о начале голосования. Я считаю, что именно в этом представитель Испании был совершенно прав.

211. Но после голосования по документу A/37/L.8 и Add.1 Ассамблея может прервать заседание, чтобы начать завтра другую процедуру голосования, когда вы, г-н Председатель, объявите, что поправка, представленная Ираном, готова к вынесению на голосование.

212. Итак, правило 88 никоим образом не противоречит выполнению уже принятого Генеральной Ассамблеей решения.

213. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я уже говорил, что, по моему мнению, поправка, внесенная Ираном, настолько важна, что ее не следует рассматривать немедленно и что согласно правилам процедуры членам Ассамблеи следует предоставить 24 часа, прежде чем перейти к ее рассмотрению.

214. По этой причине и на основе только что представленного юридического заключения я думаю, что Ассамблея может принять решение о проведении голосования по поправке в документе A/37/L.8 и Add.1, а затем закрыть заседание. Сейчас уже поздно, и есть ряд представителей, изъявивших желание выступить завтра по мотивам голосования. Поэтому я спрашиваю Ассамблею: возражает ли кто-нибудь против проведения голосования только по поправке, поданной в письменном виде?

215. Г-н АБУЛ НАСР (Оман) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я не возражаю против вашего предложения, но хотел бы внести некоторую ясность. Я попросил, чтобы мне разрешили выступить по мотивам голосования по поправке, предложенной Ираном, до его проведения. Мне не совсем понятна процедура, которой мы следуем. Похоже, что мы собираемся перейти к голосованию по поправке, затем прекратить голосование и возобновить его завтра, после чего вы предоставите мне право выступить по мотивам голосования по иранской поправке. Правильно ли я понял вас, г-н Председатель?

216. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мне кажется, что я уже ответил на этот вопрос, но я повторю свой ответ. Я считаю, что представители уже выступили с разъяснением мотивов своего голосования по поправке A/37/L.8 и Add.1 до его проведения. Они не могли выступить по мотивам своего голосования по другой поправке, так как она не была представлена Ассамблее в официальном порядке. Поэтому я предоставляю слово любой делегации, которая пожелает выступить по мотивам голосования в связи с другой поправкой в том случае, если она будет представлена в письменной форме.

217. Г-жа КИРКПАТРИК (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Предположим, что мы поступим так, как предлагаете вы, г-н Председатель, и проведем сегодня голосование по одной поправке и будем считать это голосование завершенным, а завтра мы рассмотрим другую поправку, как будто это совершенно другой вопрос; предоставится ли нам возможность полностью обсудить данный вопрос, а не только выступить по мотивам голосования?

218. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я считаю, что сегодня утром и днем мы полностью обсудили доклад Комитета по проверке полномо-

чий. Затем мы заслушали выступления по мотивам голосования по докладу в целом и по поправке, представленной на рассмотрение Ассамблеи в письменном виде в документе A/37/L.8 и Add.1.

219. Г-жа КИРКПАТРИК (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Если мы уже рассмотрели и обсудили доклад в целом, то мы должны провести голосование по докладу в целом. Либо мы начинаем обсуждение нового вопроса, и в таком случае открываем новые прения, либо мы продолжаем голосование по вопросу, который мы уже обсудили, и в этом случае, мне кажется, мы должны голосовать.

220. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Конечно, Ассамблее должна быть предоставлена возможность обсудить другую поправку. Каждая делегация действительно получит возможность обсудить эту поправку и выступить по мотивам ее голосования в том случае, если она будет представлена в письменной форме.

221. Учитывая поздний час, я предлагаю сейчас принять решение лишь по поправке, содержащейся в документе A/37/L.8 и Add.1, и отложить остальные вопросы до следующего заседания, посвященного их рассмотрению, которое состоится завтра днем. Если возражений не будет, мы так и поступим.

*Предложение принимается.*

222. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея приступает к голосованию по проекту поправки A/37/L.8 и Add.1. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

*Проводится заносимое в отчет заседания голосование.*

*Голосовали за:* Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Бенин, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Конго, Куба, Чехословакия, Демократический Йемен, Эфиопия, Германская Демократическая Республика, Гренада, Гайана, Венгрия, Индия, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Монголия, Мозамбик, Никарагуа, Польша, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельские Острова, Сирийская Арабская Республика, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Вьетнам.

*Голосовали против:* Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бутан, Ботсвана, Бурунди, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Демократическая Кампучия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Фиджи, Габон, Гамбия, Германии, Федеративная Республика, Греция, Гватемала, Гвинея, Гаити, Гондурас, Индонезия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Кения, Кувейт, Лесото, Либерия, Люксембург, Малайзия, Мальвинские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Румыния, Сент-

Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Свазиленд, Таиланд, Того, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Соединенные Штаты Америки, Буркина Фасо, Уругвай, Венесуэла, Югославия, Заир.

*Воздержались:* Австралия, Австрия, Бразилия, Острова Зеленого Мыса, Финляндия, Франция, Гана, Гвинея Бисау, Исландия, Ирландия, Мадагаскар, Малави, Мексика, Норвегия, Панама, Руанда, Сьерра Леоне, Суринам, Швеция, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Объединенная Республика Танзания, Йемен, Замбия, Зимбабве.

*Поправка отклоняется 90 голосами против 29 при 26 воздержавшихся.*

223. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово по порядку ведения заседания имеет представитель Бельгии.

224. Г-жа ДЕВЕР (Бельгия) (*говорит по-французски*): Как и ряд других представителей, я была записана в список выступающих по мотивам голосования после голосования по поправке A/37/L.8 и Add.1, и я хотела бы просить вас предоставить мне возможность выступить по мотивам голосования.

225. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Все делегации, записавшиеся для выступления по мотивам голосования по поправке A/37/L.8 и Add.1, получат возможность выступить после голосования на завтрашнем заседании.

*Заседание закрывается в 18 час. 35 мин.*

#### ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>1</sup> Принято в качестве резолюции 11 (XXXI) Подкомиссии. Текст см. E/CN.4/1296, глава XVII.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No 973, p. 287.

<sup>3</sup> См. Доклад Международной конференции по Кампучии, Нью-Йорк, 13—17 июля 1981 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.I.20), приложение I.